



LEICA MP

ИНСТРУКЦИЯ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый покупатель!

Мы надеемся, что вам понравится фотографировать с помощью новой камеры Leica MP. Сначала ознакомьтесь с этой инструкцией, чтобы вы могли в полной мере использовать все возможности камеры. Подробную информацию о камере Leica MP см. на сайте <https://leica-camera.com>.

Компания Leica Camera AG

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Перед началом работы с камерой проверьте комплектность прилагающихся принадлежностей*.

- Leica MP
- Крышка байонета камеры
- Наплечный ремень
- Краткая инструкция
- Вкладыш (аккаунт Leica)
- Сертификат о прохождении испытаний

* Мы оставляем за собой право на внесение изменений в конструкцию и компоновку изделия.

ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ/ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Получить подробную информацию о текущем ассортименте принадлежностей и запасных деталей для камеры можно в сервисном центре Leica или на указанном ниже сайте компании Leica Camera AG:
<https://leica-camera.com/en-int/photography/accessories>

С камерой можно использовать только те принадлежности, которые перечислены и описаны в данной инструкции или указаны компанией Leica Camera AG. Применяйте эти принадлежности только для этого изделия. Принадлежности сторонних производителей при определенных обстоятельствах могут привести к сбоям в работе или стать причиной повреждений.

Перед началом работы с камерой ознакомьтесь с содержимым разделов «Юридическая информация», «Указания по технике безопасности» и «Общие указания», чтобы избежать повреждений изделия и предупредить возможные травмы и риски.

ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРСКИХ ПРАВАХ

- Соблюдайте законы об авторском праве. Запись и публикация ранее записанных вами медиаматериалов, например кассет, компакт-дисков или других опубликованных или отправленных материалов, могут нарушать законы об авторском праве. Это относится и ко всему поставляемому программному обеспечению.

ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

АВТОРСКОЕ ПРАВО

Все права защищены.

Все тексты, изображения и графики защищены авторским правом и другими законами о защите интеллектуальной собственности. Их запрещено копировать, изменять, распространять или использовать в коммерческих целях.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

После завершения редакционной подготовки текста в изделия и услуги могли быть внесены изменения. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию, форму и цвет изделий, комплект поставки или объем услуг в течение срока поставки, если эти изменения или отклонения являются приемлемыми для клиента с учетом интересов компании Leica Camera AG. В этом отношении Leica Camera AG оставляет за собой право на внесение изменений, а также право на ошибки. На изображениях могут быть представлены принадлежности, специальное оборудование или другие компоненты, не входящие в стандартный комплект поставки или объем услуг. На некоторых страницах могут быть указаны типы изделий и услуги, которые не предлагаются в отдельных странах.

ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ И ЛОГОТИПЫ

Товарные знаки и логотипы, используемые в данном документе, являются защищенными товарными знаками. Запрещается использовать эти товарные знаки или логотипы без предварительного согласования с компанией Leica Camera AG.

ЛИЦЕНЗИОННЫЕ ПРАВА

Leica Camera AG предлагает вам инновационную и информативную документацию. Однако в связи с креативным исполнением мы просим вас отнестись с пониманием к тому, что компания Leica Camera AG должна защищать свою интеллектуальную собственность, включая патенты, товарные знаки и авторские права, и что данная документация не дает лицензионных прав на интеллектуальную собственность компании Leica Camera AG.

НОРМАТИВНО-ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дату производства камеры можно найти на наклейках в гарантийном талоне или на упаковке. Дата имеет следующий формат: год/месяц/день.

МАРКИРОВКА CE

Маркировка CE на наших изделиях свидетельствует о соблюдении основных требований действующих директив ЕС.

УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

(Распространяется на страны Европейского союза, а также на другие европейские государства, в которых действует система раздельного сбора отходов.)



Данное устройство содержит электрические и/или электронные компоненты, поэтому его нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого его следует сдать на переработку в соответствующие пункты приема, которые организуются муниципалитетами.

Услуга предоставляется бесплатно. Если в устройстве имеются сменные батареи или аккумуляторы, их следует предварительно извлечь и при необходимости правильно утилизировать.

Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в местных органах власти, компании по утилизации отходов или магазине, где вы приобрели этот прибор.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- Храните мелкие детали следующим образом:
 - в месте, недоступном для детей;
 - в надежном месте, исключающем утерю или кражу.
- Современные электронные компоненты в значительной степени подвержены влиянию электростатических разрядов. Поскольку люди, например, при ходьбе по синтетическому ковровому покрытию, могут легко накапливать несколько десятков тысяч вольт, то при прикосновении к камере, в особенности, если она находится на токопроводящей поверхности, может произойти разряд. Если прикосновение произойдет только к корпусу камеры, то такой разряд будет совершенно безопасным для электроники. Тем не менее, несмотря на дополнительные встроенные схемы защиты, к выведенным наружу контактам, например, к контактам башмака фотовспышки, из соображений безопасности прикасаться не следует.
- Для очистки контактов не следует использовать ткань из микроволокна (синтетика) для оптики; предпочтительно применение хлопчатобумажной или льняной ткани. Если вы предварительно намеренно прикоснетесь к отопительной или водопроводной трубе (токопроводящий, соединенный с «землей» материал), то накопившийся электростатический заряд будет сброшен. Необходимо избегать загрязнения и окисления контактов, которое может возникнуть даже при хранении камеры в сухом месте с надетой крышкой объектива и крышкой башмака фотовспышки/гнезда видоискателя.

- Во избежание неполадок, коротких замыканий или поражения током необходимо использовать только принадлежности, предусмотренные для этой модели.
- Не пытайтесь снимать элементы корпуса (крышки) самостоятельно. Квалифицированные ремонтные работы могут выполняться только в авторизованных сервисных центрах.
- Не допускайте контакта камеры с аэрозолями, используемыми для защиты от насекомых, и другими агрессивными химикатами. Для очистки нельзя использовать (промывочный) бензин, растворитель и спирт. Определенные химикаты и жидкости могут повредить корпус камеры или покрытие ее поверхности.
- Поскольку резина и пластмассы выделяют агрессивные химикаты, не допускается, чтобы они продолжительное время соприкасались с камерой.
- Убедитесь в том, что в камеру не может проникнуть песок, пыль и вода, например, если идет снег, дождь или при использовании камеры на пляже. Прежде всего об этом нужно помнить при замене объектива, а также во время установки и извлечения пленки. Песок и пыль могут повредить камеру и объектив. Влажность может стать причиной неисправностей или даже нанести непоправимый ущерб.

ОБЪЕКТИВ

- Объектив может действовать как зажигательное стекло, если яркий солнечный свет будет направлен на камеру фронтально. Поэтому камеру следует непременно защищать от интенсивного солнечного излучения.
- Надетая крышка объектива и помещение камеры в тень (в лучшем случае в сумку) помогает избежать повреждения внутренних элементов камеры.

БАТАРЕИ

- Противоречащее предписаниям использование батарей, а также применение непредусмотренных типов батарей при определенных обстоятельствах может стать причиной взрыва!
- Батареи не должны подвергаться длительному воздействию солнечного света, теплового излучения, влажности или сырости. Также запрещается помещать батареи в микроволновую печь или в резервуар высокого давления, поскольку это может привести к возгоранию или взрыву!
- Использование поврежденной батареи может стать причиной повреждения камеры.
- При появлении запаха, изменении цвета, деформации, перегреве или вытекании жидкости следует немедленно извлечь батарею из камеры заменить ее. При дальнейшем использовании такой батареи существует опасность перегрева с последующей опасностью возгорания или взрыва!
- Ни в коем случае не бросайте батареи в огонь, поскольку они могут взорваться.
- В случае вытекания жидкости или появления запаха гари держите батарею вдали от источников тепла. Вытекающая жидкость может воспламениться!
- Батареи должны находиться в местах, недоступных для детей. Проглатывание батареи может привести к удушью. Проглоченные батареи также могут стать причиной серьезных внутренних повреждений и привести к летальному исходу.
- Если вы подозреваете, что ребенок проглотил кнопочную батарею, немедленно вызовите скорую помощь.
- Регулярно проверяйте устройство. Крышка батарейного отсека должна быть надежно закреплена. Не используйте устройство, если крышка батарейного отсека не зафиксирована должным образом.

- Утилизируйте использованные батареи сразу же и в недоступном для детей месте. Батарея может представлять опасность, даже если от нее больше не работает устройство.

ПЕРВАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

- В случае попадания жидкости из батареи в глаза существует риск потери зрения. Незамедлительно промойте глаза чистой проточной водой. Глаза не тереть. Необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
- Если вытекшая жидкость попала на кожу или одежду, существует опасность телесных повреждений. Пораженные участки тела следует промыть чистой водой.

НАПЛЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ

- Как правило, наплечные ремни изготавливаются из материала, способного выдерживать высокую нагрузку. Поэтому наплечный ремень следует хранить в недоступном для детей месте. Он не является игрушкой и представляет собой предмет, потенциально опасный для детей.
- Используйте наплечный ремень исключительно для переноски камеры или бинокля. Использование в других целях может стать причиной травм, а также привести к повреждению ремня и поэтому подобное применение недопустимо.
- Ремни не следует использовать для переноски камер или биноклей при проведении спортивных мероприятий, в ходе которых существует высокий риск зацепления (например, скалолазание и подобные виды спорта на открытом воздухе).

ШТАТИВ

- При использовании штатива проверьте его устойчивость. Поворачивайте камеру, перемещая штатив, а не поворачивая саму камеру. При использовании штатива не затягивайте винт штатива слишком сильно, не прилагайте излишних усилий и т. п. Не транспортируйте камеру с присоединенным штативом. Вы можете травмировать себя, других людей или повредить камеру.

ФОТОВСПЫШКА

- Использование несовместимых фотовспышек с камерой Leica MP может в худшем случае привести к необратимому повреждению камеры или фотовспышки.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Подробнее о необходимых мерах в случае возникновения проблем можно прочитать в разделе «Уход и хранение».

КАМЕРА/ОБЪЕКТИВ

- Запишите серийный номер камеры и объективов, так как они очень важны в случае утери.
- В зависимости от модели серийный номер камеры выгравирован на башмаке фотовспышки или с нижней стороны камеры.
- Чтобы предотвратить попадание пыли и т. п. внутрь камеры, всегда устанавливайте крышку объектива или байонета камеры.
- По этой же причине менять объективы следует быстро и по возможности в помещении без пыли.
- Крышку байонета камеры или заднюю крышку объектива не следует хранить в кармане брюк, так как крышки притягивают пыль, которая может попасть внутрь камеры, когда вы их устанавливаете.

БАТАРЕИ

- Не следует использовать вместе новые и бывшие в употреблении батареи, а также батареи разной емкости или разных производителей.
- Извлеките батарею, если не будете использовать камеру в течение длительного времени.
- Утилизируйте неисправные батареи в соответствии с действующими директивами. Сдайте их в пункты сбора для соответствующей переработки.
- В результате окисления поверхности батареи цепь питания может разорваться и индикаторы погаснут. В этом случае необходимо извлечь батареи и очистить их чистой тканью. При необходимости зачистите контакты в камере.

ПЛЕНКА

- Убедитесь в том, что значение ISO пленки установлено на диске настройки ISO правильно.
- Проявляйте отснятую пленку напрямую.

ГАРАНТИЯ

Наряду с гарантийными обязательствами, которые несет перед вами продавец, вы дополнительно получаете на это изделие Leica гарантию производителя Leica Camera AG, которая начинает действовать со дня покупки изделия у авторизованного дилера Leica. Ранее гарантийные условия прилагались к упакованному изделию. В качестве новой услуги теперь они предоставляются исключительно через интернет. Преимущество заключается в том, что вы будете в любое время иметь доступ гарантийным условиям, действительным для вашего устройства. Следует учитывать, что это распространяется только на устройства, к которым гарантийные условия не прилагались в комплекте. На устройства с приложенными гарантийными условиями и далее действуют исключительно последние. Дополнительную информацию о гарантийных услугах, объеме гарантии и ее ограничениях вы найдете на указанном ниже сайте.

<https://warranty.leica-camera.com>

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	2	УПРАВЛЕНИЕ КАМЕРОЙ	22
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	2	ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ	22
ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ/ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	3	КНОПКА СПУСКА ЗАТВОРА	22
ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4	КОЛЕСИКО РЕГУЛИРОВКИ ВЫДЕРЖКИ	23
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	6	ДИСК НАСТРОЙКИ ISO	23
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	8	КУРОК ДЛЯ ПЕРЕМОТКИ ПЛЕНКИ	24
ОГЛАВЛЕНИЕ	10	КНОПКА ПЕРЕМОТКИ НАЗАД	24
ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ	12	РЫЧАГ РАЗБЛОКИРОВКИ ПЕРЕМОТКИ НАЗАД	25
ИНДИКАЦИЯ	14	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПОЛЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	25
ВИДОИСКАТЕЛЬ	14	ЗАМЕНА ПЛЕНКИ	26
ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ	16	ОТКРЫТИЕ И ЗАКРЫТИЕ КАМЕРЫ	26
КРЕПЛЕНИЕ НАПЛЕЧНОГО РЕМНЯ	16	ОТКРЫТИЕ	26
УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТАРЕЙ	16	ЗАКРЫТИЕ	27
ОБЪЕКТИВ	17	ВЗВЕДЕНИЕ ЗАТВОРА	27
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБЪЕКТИВЫ	17	ПЕРЕМОТКА ПЛЕНКИ НАЗАД	28
ОГРАНИЧЕННО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБЪЕКТИВЫ	18	ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПЛЕНКИ	28
НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБЪЕКТИВЫ	18	УСТАНОВКА ПЛЕНКИ	29
ЗАМЕНА ОБЪЕКТИВА	19	ПЕРЕМОТКА ДО ПЕРВОГО КАДРА	30
ОБЪЕКТИВЫ LEICA M	19		
КОРРЕКЦИЯ ДИОПТРИЙ	20		

ФОТОСЪЕМКА	32
ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ISO	32
ПЕРЕРАСЧЕТ ISO/ASA/DIN	33
КОМПОЗИЦИЯ КАДРА	34
ОБЛАСТЬ СЪЕМКИ (СВЕЯЩАЯСЯ РАМКА)	34
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ОБЛАСТИ СНИМКА/ ИНДИКАЦИЯ ФОКУСНЫХ РАССТОЯНИЙ	35
НАСТРОЙКА РАССТОЯНИЯ (ФОКУСИРОВКА)	36
МЕТОД СОВМЕЩЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ (ДВОЙНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ)	36
МЕТОД РАЗДВОЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	36
ЭКСПОЗИЦИЯ	37
МЕТОД ЗАМЕРА ЭКСПОЗИЦИИ	37
ЗАМЕР ЭКСПОЗИЦИИ	38
НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ	38
СВЕТОВЫЕ ВЕСЫ	38
СЛОЖНЫЕ УСЛОВИЯ СЪЕМКИ	39
СЛИШКОМ СВЕТЛЫЕ ИЛИ ТЕМНЫЕ ОБЪЕКТЫ СЪЕМКИ	39
ОБЪЕКТЫ СЪЕМКИ С ОЧЕНЬ ВЫСОКОЙ КОНТРАСТНОСТЬЮ	39
ДЛИТЕЛЬНАЯ ВЫДЕРЖКА (BULB)	40
ФОТОСЪЕМКА СО ВСПЫШКОЙ	40
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ФОТОВСПЫШКИ	40
ПРИСОЕДИНЕНИЕ ФОТОВСПЫШЕК	41
ПРИСОЕДИНЕНИЕ ФОТОВСПЫШКИ ЧЕРЕЗ БАШМАК ДЛЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ	41
УХОД И ХРАНЕНИЕ	42
ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ	44
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	46
LEICA MP	47
СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР LEICA	50
АКАДЕМИЯ LEICA	51

Значение различных категорий информации в этом руководстве

Примечание

Дополнительная информация.

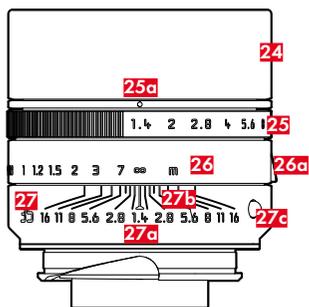
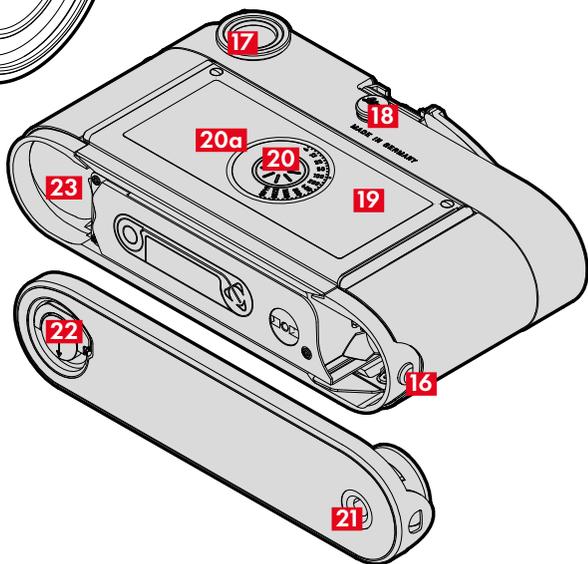
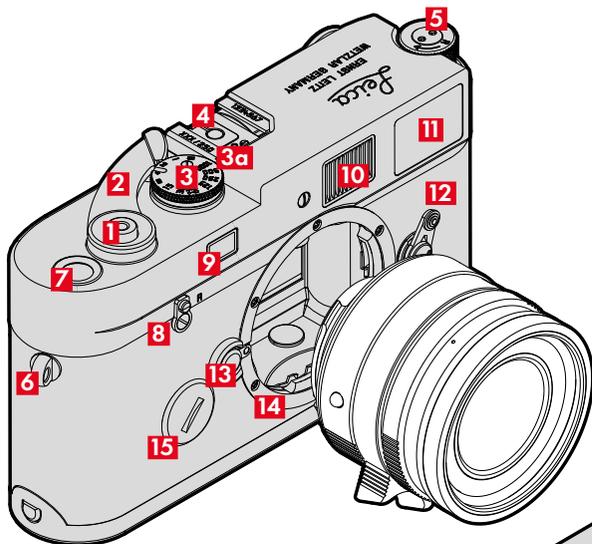
Важно

Несоблюдение указаний может привести к повреждению камеры, принадлежностей или фотографий.

Внимание

Несоблюдение указаний может привести к получению травм.

ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ



LEICA MP

- 1** Кнопка спуска затвора
- 2** Курок для перемотки пленки
- 3** Колесико регулировки выдержки
 - **1000–1**: фиксированная выдержка от 1/1000 до 1 с
 - **B**: длительная выдержка (Bulb), выключение замера экспозиции (положение Off)
- a** Индекс колесика регулировки выдержки
- 4** Башмак для принадлежностей
- 5** Кнопка перемотки назад
- 6** Петли наплечного ремня
- 7** Счетчик кадров
- 8** Рычаг разблокировки перемотки назад
- 9** Окошко дальномера
- 10** Окошко освещения для светящейся рамки
- 11** Окошко видоискателя
- 12** Переключатель поля изображения
- 13** Кнопка разблокирования объектива
- 14** Байонет Leica M
- 15** Батарейный отсек с крышкой
- 16** Точка крепления нижней крышки
- 17** Окуляр видоискателя
- 18** Контактное гнездо для фотовспышек с кабельным подключением
- 19** Задняя панель (откидная)
- 20** Диск настройки ISO
- a** Шкала
- 21** Штативное гнездо A ¼, DIN 4503 (¼")
- 22** Запирающая ручка для нижней крышки
- 23** Гнездо для пленки

ОБЪЕКТИВ*

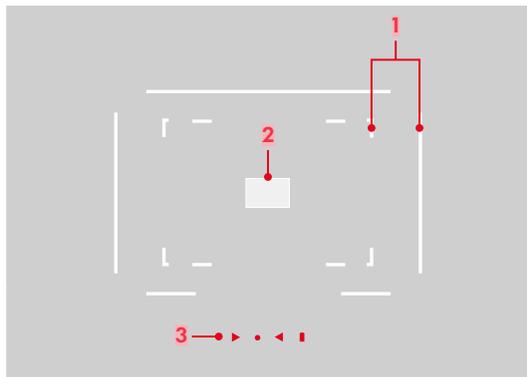
- 24** Светозащитная бленда
- 25** Кольцо настройки диафрагмы со шкалой
 - a** Индекс для значений диафрагмы
- 26** Кольцо настройки расстояния
 - a** Захват для пальца
- 27** Неподвижное кольцо
 - a** Индекс для настройки расстояния
 - b** Шкала глубины резкости
 - c** Указательная кнопка для смены объектива

*Не входит в комплект поставки. Изображение представлено символически.

Техническое исполнение может отличаться в зависимости от комплектации.

ИНДИКАЦИЯ

ВИДОИСКАТЕЛЬ



1 Светящаяся рамка (например, 50 мм + 75 мм)

2 Поле фокусировки для настройки расстояния

3 Индикаторы



- Световые веса для компенсации изменения экспозиции.
- Треугольные индикаторы указывают направление вращения, необходимое для установочного кольца диафрагмы и колесика регулировки выдержки.
- Предупреждение о выходе за пределы диапазона измерения (мигает левый треугольный индикатор).



- Индикатор батареи

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ИНДИКАТОР БАТАРЕИ

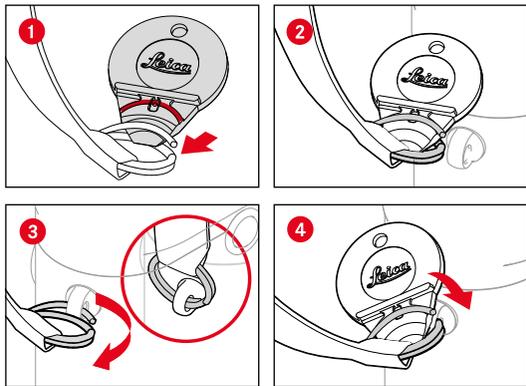
Индикатор заряда батареи в видоискателе показывает уровень заряда батареи, когда нажата кнопка спуска затвора.

Индикация	Уровень заряда	
	Отображаются только световые весы.	Нормальный уровень заряда батареи(й).
	Дополнительно к световым весам горит индикатор батареи.	В скором времени необходимо заменить батареи. Однако точный замер экспозиции все еще обеспечивается.
	Горит только индикатор батареи (или индикация вообще отсутствует).	Необходимо заменить батареи.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Перед началом работы с камерой ознакомьтесь с содержимым разделов «Юридическая информация», «Указания по технике безопасности» и «Общие указания», чтобы избежать повреждений изделия и предупредить возможные травмы и риски.

КРЕПЛЕНИЕ НАПЛЕЧНОГО РЕМНЯ

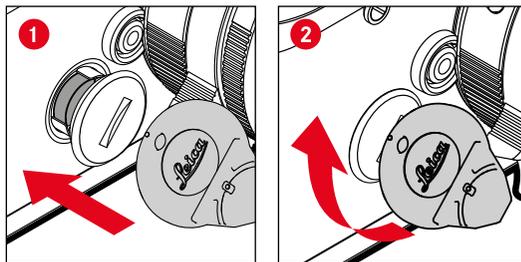


Внимание

- Во избежание падения камеры после присоединения наплечного ремня следует убедиться, что его застёжки прикреплены правильно, чтобы избежать падения камеры.

УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТАРЕЙ

Для замера экспозиции в камере Leica MP должны быть два кнопочных элемента питания из оксида серебра (PX76/SR44) или один литиевый элемент питания (DL1/3N).



- Выкрутите крышку батарейного отсека против часовой стрелки.
 - В зависимости от страны для открытия и закрытия крышки батарейного отсека может потребоваться инструмент (шлицевая отвертка, монета и т. п.).
- Вставьте батарею в крышку батарейного отсека положительным полюсом вверх или извлеките ее из крышки батарейного отсека (рис. 2).
 - Если на батарее имеются следы окисления, их необходимо предварительно удалить.
- Установите крышку на батарейный отсек.
- Закрутите крышку батарейного отсека по часовой стрелке.

Примечание

- Закрывая крышку батарейного отсека, убедитесь, что она завинчена достаточно плотно.

ОБЪЕКТИВ

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБЪЕКТИВЫ

ОБЪЕКТИВЫ LEICA M

Можно использовать большинство объективов Leica M независимо от их комплектации (с 6-битным кодированием в байонете или без него).

О некоторых исключениях и ограничениях читайте в следующих разделах.

Указания

- Объективы Leica M оснащены контрольным кулачком, который механически передает настроенное расстояние в камеру и тем самым позволяет осуществлять ручную фокусировку с помощью дальномера камер Leica M. При использовании дальномера вместе со светосильными объективами ($\leq 1,4$) необходимо соблюдать указанные ниже условия.
 - Механизм фокусировки каждой камеры и каждого объектива настраивается отдельно с максимальной точностью на заводе Leica Camera AG в Ветцларе. Здесь выдерживаются предельно строгие допуски, которые позволяют точно настроить фокусировку для любой комбинации камеры и объектива в фотографической практике.
 - Если светосильные объективы ($\leq 1,4$) используются с открытой диафрагмой, иногда чрезвычайно малая глубина резкости и неточности при фокусировке с помощью дальномера приводят к тому, что (добавленный) общий допуск камеры и объектива вызывает ошибки настройки. Поэтому при критическом анализе в таких случаях нельзя исключать, что конкретная комбинация камеры и объектива может демонстрировать систематические отклонения.

- Если в фотографической практике наблюдается общее отклонение положения фокуса в определенном направлении, рекомендуется проверить объектив и камеру в сервисном центре Leica. Здесь вы сможете еще раз убедиться, что оба изделия отрегулированы в пределах допустимого общего допуска. Однако следует понимать, что 100%-ная настройка положения фокуса не может быть реализована для всех пар камер и объективов.

ОБЪЕКТИВЫ LEICA R (С АДАПТЕРОМ)

Помимо объективов Leica M, также можно использовать объективы Leica R с помощью адаптера Leica R-M (поставляется в качестве принадлежности). Подробную информацию об этой принадлежности см. на сайте компании Leica Camera AG.

ОГРАНИЧЕННО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБЪЕКТИВЫ

МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ, НО ЕСТЬ РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ КАМЕРЫ ИЛИ ОБЪЕКТИВА.

- Объективы с убирающимся тубусом можно использовать только с выдвинутым тубусом, т. е. их тубус нельзя погружать в камеру. Это не относится к современной модели Macro-Elmar-M 1:4/90, тубус которой не заходит внутрь камеры даже в задвинутом состоянии и поэтому может использоваться без ограничений.
- При использовании более тяжелых объективов с камерой, установленной на штатив, например Nostilux 1:0.95/50 или объективов Leica R с адаптером: убедитесь в том, что наклон головки штатива не может измениться сам по себе, особенно если вы не держите камеру в руках. В противном случае возможно повреждение байонета камеры, если камера внезапно наклонится и ударится о нижний ограничитель. По этой же причине для объективов с соответствующим оснащением всегда следует использовать подходящее крепление для штатива.

МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ, НО ТОЧНАЯ ФОКУСИРОВКА ОГРАНИЧЕНА.

- При использовании дальномера камеры, несмотря на ее точность, невозможно гарантировать точную фокусировку с объективами 135 мм при открытой диафрагме из-за очень малой глубины резкости. Поэтому рекомендуем диафрагмирование минимум на два шага. С другой стороны, режим Live View и различные приспособления для настройки позволяют использовать эти объективы без ограничений.

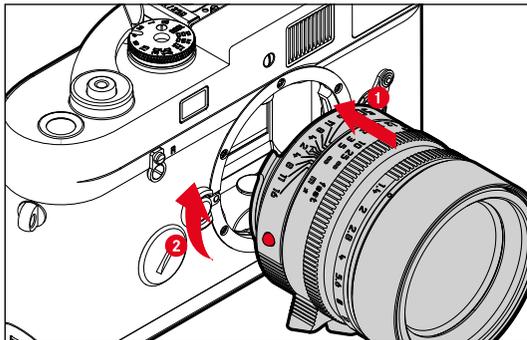
НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБЪЕКТИВЫ

- Hologon 1:8/15
- Summicron 1:2/50 с фокусировкой на крупном плане
- Elmar 1:4/90 с убирающимся тубусом (период производства 1954–1968 гг.)
- Некоторые модели Summilux-M 1:1.4/35 (не асферические, период производства 1961–1995 гг., изготовлены в Канаде) нельзя прикрепить к камере или сфокусировать на бесконечность. Сервисный центр Leica может модифицировать эти объективы, чтобы их можно было использовать с этой камерой.

ЗАМЕНА ОБЪЕКТИВА

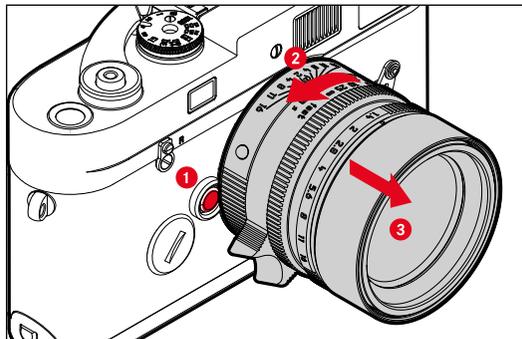
ОБЪЕКТИВЫ LEICA M

УСТАНОВКА



- Возьмите объектив за неподвижное кольцо.
- Расположите объектив указательной кнопкой напротив кнопки разблокировки на корпусе камеры.
- Установите объектив в этом положении.
- Поворачивайте объектив по часовой стрелке до тех пор, пока он не зафиксируется на месте со щелчком.

СНЯТИЕ



- Возьмите объектив за неподвижное кольцо.
- Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки на корпусе камеры.
- Поворачивайте объектив против часовой стрелки, пока его указательная кнопка не окажется напротив кнопки разблокировки.
- Снимите объектив.

Важно

- Чтобы предотвратить попадание пыли и т. п. внутрь камеры, всегда устанавливайте крышку объектива или байонета камеры.
- По этой же причине менять объективы следует быстро и по возможности в помещении без пыли.
- Если установлена пленка, объектив следует менять в тени корпуса, так как под прямыми солнечными лучами через затвор может проникать свет.

КОРРЕКЦИЯ ДИОПТРИЙ

Предусмотрена компенсация диоптрий при дефектах зрения ± 3 дптр, так что люди, носящие очки, могут пользоваться этим изделием и без вспомогательных средств.

Для этого дальномер оснащается корректирующей линзой Leica (приобретается отдельно).

<https://store.leica-camera.com>

- Установите корректирующую линзу на окуляр видоискателя.
- Прикрутите ее по часовой стрелке.

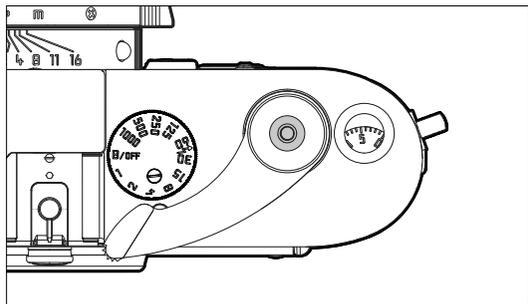
Указания

- При выборе подходящей корректирующей линзы учитывайте указания, приведенные на сайте компании Leica.
- По умолчанию видоискатель Leica MP настроен на $-0,5$ дптр. Поэтому при ношении очков со значением 1 дптр вам потребуется корректирующая линза на $+1,5$ дптр.

УПРАВЛЕНИЕ КАМЕРОЙ

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

КНОПКА СПУСКА ЗАТВОРА



Кнопка спуска затвора имеет две степени нажатия.

Легкое нажатие (= нажатие до первой точки давления)

- Включается замер экспозиции.
- Отображаются световые веса.
- Отображается предупреждающий индикатор батареи.

Указания

- Для замера экспозиции затвор должен быть взведен, а уровень заряда батареи должен быть достаточным.
- После отпускания кнопки спуска затвора замер экспозиции и световые веса в видоискателе остаются включенными еще примерно 14 секунд.

Нажатие до упора

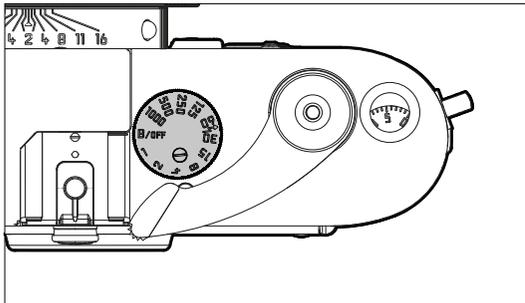
- Выполняется спуск затвора.

Указания

- Чтобы избежать смазывания изображения, кнопку спуска затвора необходимо нажимать плавно, а не резко, пока затвор не сработает с тихим щелчком.
- Если затвор не взведен, кнопка спуска затвора остается заблокированной.
- На кнопке спуска затвора имеется стандартная резьба для спускового тросика.

КОЛЕСИКО РЕГУЛИРОВКИ ВЫДЕРЖКИ

Колесико регулировки выдержки имеет ограничитель между положениями **1000** и **B/OFF**. Оно фиксируется во всех выгравированных положениях. Промежуточные положения, выходящие за пределы положений фиксации, не должны использоваться.



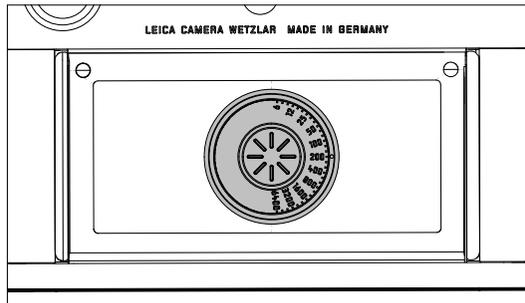
- **1000–1**: фиксированная выдержка от 1/1000 до 1 с
- **B/OFF**: длительная выдержка (Bulb), выключение замера экспозиции
- **⚡**: наименьшее время синхронизации (1/50 с) для режима съемки со вспышкой

Примечание

- При транспортировке камеры, например, в сумке, или если камера не будет использоваться в течение длительного времени, колесико регулировки выдержки следует установить в положение **B/OFF**. Это предотвращает случайное включение замера экспозиции и экономит заряд батареи.

ДИСК НАСТРОЙКИ ISO

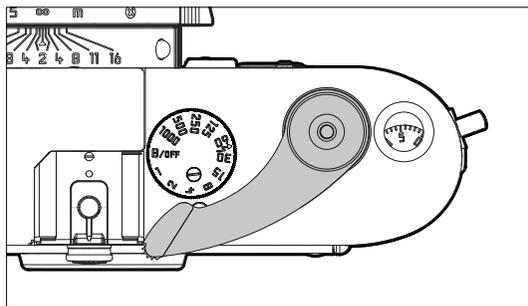
С помощью диска настройки ISO можно настроить камеру на чувствительность используемой пленки. Доступны значения, выгравированные на фиксируемом диске настройки ISO. Используемая светочувствительность пленки указана в ISO.



- **6–6400**: фиксированные значения ISO

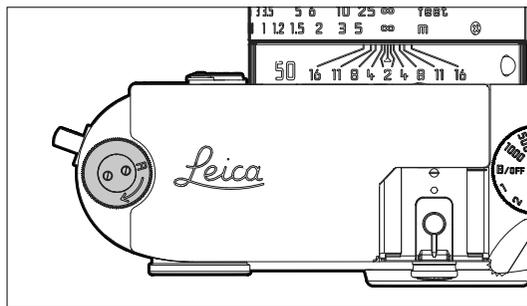
КУРОК ДЛЯ ПЕРЕМОТКИ ПЛЕНКИ

Курок для перемотки пленки используется для перемотки пленки, взвода затвора и автоматического переключения счетчика кадров.



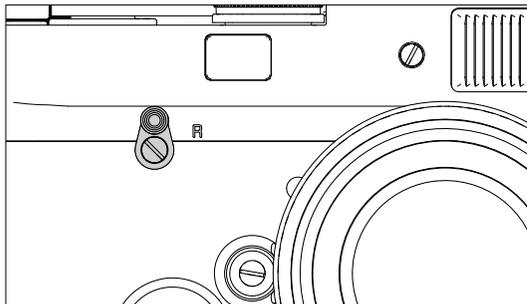
КНОПКА ПЕРЕМОТКИ НАЗАД

После последнего кадра пленка перемотывается обратно в пленочную кассету с помощью кнопки перемотки назад.



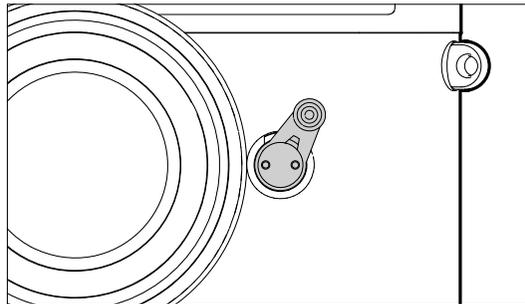
РЫЧАГ РАЗБЛОКИРОВКИ ПЕРЕМОТКИ НАЗАД

Рычаг разблокировки перемотки назад предотвращает случайную перемотку пленки назад.



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПОЛЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ

Если переключатель поля изображения нажат, в видоискателе отображается альтернативная светящаяся рамка.



ЗАМЕНА ПЛЕНКИ

Если затвор больше не взводится, значит, вставленная пленка полностью отснята и ее необходимо заменить.

Замена пленки

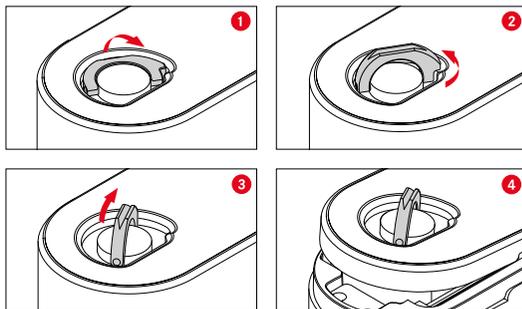
- Перемотайте отснятую пленку назад (см. стр. 28).
- Извлеките отснятую пленку (см. стр. 28).
- Установите новую пленку (см. стр. 29).
- Промотайте новую пленку на первый кадр (см. стр. 30).

Важно

- Перед извлечением пленку необходимо полностью перемотать обратно в пленочную кассету. В противном случае окружающий свет сделает части пленки непригодными для использования.

ОТКРЫТИЕ И ЗАКРЫТИЕ КАМЕРЫ

ОТКРЫТИЕ

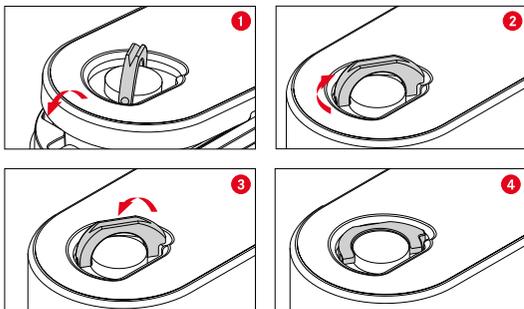


- Держите камеру основанием вверх.
- Поднимите запирающую ручку.
- Поверните запирающую ручку против часовой стрелки.
- Снимите крышку основания.
- Откройте заднюю крышку.

Примечание

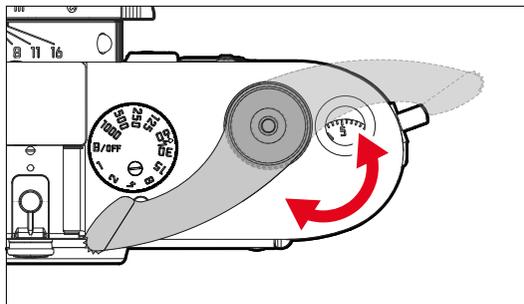
- При открытии крышки основания счетчик кадров автоматически обнуляется.

ЗАКРЫТИЕ



- Держите камеру основанием вверх.
- Закройте заднюю крышку.
- Зацепите крышку основания за точку крепления на боковой стороне камеры.
- Закройте крышку основания.
- Задняя крышка должна быть полностью закрыта и прижата крышкой основания.
- Поверните запирающую ручку по часовой стрелке.
- Опустите запирающую ручку.
- Убедитесь в том, что крышка основания установлена правильно и закрыта.

ВЗВЕДЕНИЕ ЗАТВОРА



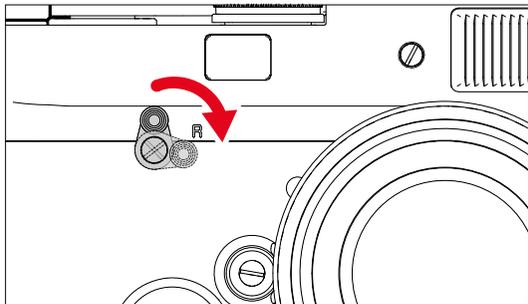
Для взведения затвора

- Одним движением нажмите до упора курок для перемотки пленки.
- или
- Нажмите курок для перемотки пленки несколько раз до упора.

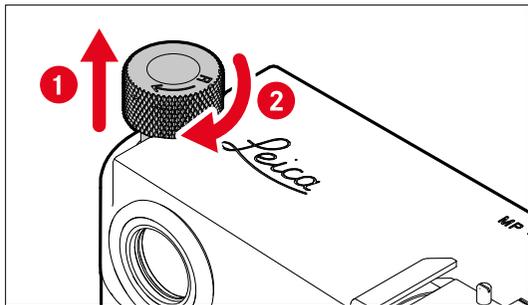
Указания

- Если курок для перемотки пленки не используется, его можно сложить по направлению к центру.
- Если затвор взведен, счетчик кадров продолжает работать, даже если пленка не установлена.

ПЕРЕМОТКА ПЛЕНКИ НАЗАД

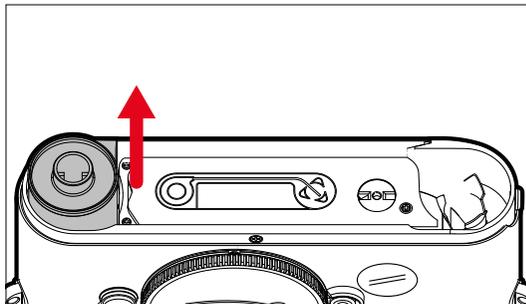


- Переведите рычаг разблокировки перемотки назад в положение **R**.



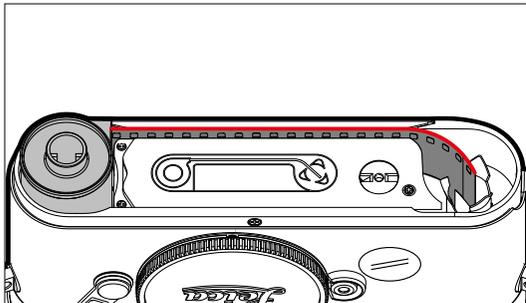
- Вытяните вверх кнопку перемотки назад.
- Поверните кнопку перемотки назад по часовой стрелке.
 - После преодоления небольшого сопротивления пленка вытягивается из наматывающей катушки.
- Поверните кнопку перемотки назад еще несколько раз.
- Вдавите кнопку перемотки назад на место.
- Переведите рычаг разблокировки перемотки назад в вертикальное положение.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПЛЕНКИ



- Держите камеру основанием вверх.
- Откройте камеру (см. стр. 26).
- Сразу извлеките пленочную кассету.
- Храните пленочную кассету в прохладном и темном месте.

УСТАНОВКА ПЛЕНКИ



- Держите камеру основанием вверх.
- Откройте камеру (см. стр. 26).
- Вставьте пленочную кассету примерно наполовину в предназначенное для этого углубление.
- Возьмитесь за начало пленки, протяните ее до наматывающей катушки на противоположном конце камеры и вставьте ее.
 - Схематическое изображение на днище внутри корпуса показывает правильное конечное положение.
- Осторожно кончиками пальцев вдавите кассету и начало пленки в камеру.
- Закройте камеру (см. стр. 27).

Важно

- Перемотку пленки не следует проверять при открытой камере, так как крышка основания устроена таким образом, что при ее установке на камеру пленка оказывается в правильном положении.
- С внутренней стороны задней стенки, а также в соответствующем месте корпуса камеры расположены контакты для передачи настроек чувствительности пленки. Их следует беречь от грубых загрязнений и прямого контакта с водой.

Указания

- Начало пленки должно быть обрезано, как и в любой отснятой пленке.
- Если начало пленки выдвинуто настолько, что немного выступает из одного из пазов на противоположной стороне наматывающей катушки, это не мешает работе. Только при морозе пленка должна быть вставлена точно так, как показано на рисунке, т. е. начало пленки может быть захвачено только одним пазом наматывающей катушки, чтобы выступающий конец пленки не оборвался.

ПЕРЕМОТКА ДО ПЕРВОГО КАДРА

- Введите затвор.
- Нажмите кнопку спуска затвора.
- Снова взведите затвор.
 - Пленка транспортируется правильно, если при этом крутится ручка обратной перемотки.
- Снова нажмите кнопку спуска затвора камеры.
- В третий раз взведите затвор.
 - Счетчик кадров должен указывать на первый кадр.
 - Камера готова к съемке.

ФОТОСЪЕМКА

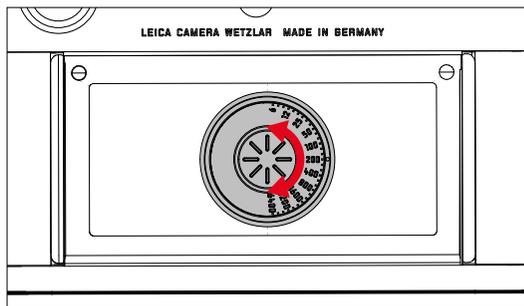
- Убедитесь в том, что чувствительность пленки, установленная на диске настройки ISO, соответствует чувствительности пленки.
- При необходимости взведите затвор (см. стр. 27).
- Определите область съемки (см. стр. 34).
- Нажмите кнопку спуска затвора.
 - После отпускания кнопки спуска затвора замер экспозиции и световые веса в видоискателе остаются включенными еще примерно 14 секунд.
- Определите правильную экспозицию (см. стр. 36).
 - Может потребоваться временное изменение фрагмента кадра (сильно центровзвешенный замер экспозиции) или применение коррекции (см. стр. 39).
- Установите нужную комбинацию выдержки и диафрагмы.
 - Помимо правильной экспозиции, здесь играют роль различные художественные замыслы, такие как глубина резкости и эффект от движения.
- Выполните фокусировку с помощью кольца настройки расстояния.
 - Может потребоваться временное изменение фрагмента кадра, поскольку поле фокусировки находится в центре кадра.
- Определите конечный размер кадра.
- Нажмите кнопку спуска затвора.
 - Замер экспозиции немедленно завершается, и индикатор в видоискателе гаснет.

ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ISO

При выборе чувствительности пленки играют роль как ожидаемые условия съемки, так и ее цель.

- Низкая чувствительность пленки обеспечивает высокую резкость и мелкую зернистость.
- Высокая чувствительность пленки позволяет снимать в условиях недостаточной освещенности или с короткой выдержкой (например, для съемки спортивных мероприятий).

Чтобы замер экспозиции выполнялся правильно, диск настройки ISO должен быть установлен на чувствительность используемой пленки. Доступны значения, выгравированные на фиксируемом диске настройки ISO. Используемая светочувствительность пленки указана в ISO.



- Поверните диск настройки ISO так, чтобы нужное значение находилось напротив белой указательной точки.

ПЕРЕРАСЧЕТ ISO/ASA/DIN

ISO	ASA	DIN
6	6	9°
-	8	10°
-	10	11°
12	12	12°
-	16	13°
-	20	14°
25	25	15°
-	32	16°
-	40	17°
50	50	18°
-	64	19°
-	80	20°
100	100	21°
-	125	22°
-	160	23°
200	200	24°
-	250	25°
-	320	26°
400	400	27°
-	500	28°
-	640	29°

ISO	ASA	DIN
800	800	30°
-	1000	31°
-	1250	32°
1600	1600	33°
-	2000	34°
-	2500	35°
3200	3200	36°
-	4000	37°
-	5000	38°
6400	6400	39°

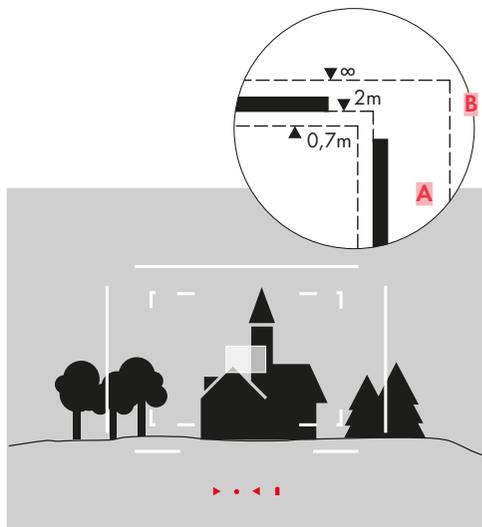
КОМПОЗИЦИЯ КАДРА

ОБЛАСТЬ СЪЕМКИ (СВЕТЯЩАЯСЯ РАМКА)

Видоискатель-дальномер со светящейся рамкой в этой камере является не только высококачественным видоискателем, способным передавать большое и яркое изображение, но и сопряженным с объективом сверхточным дальномером. При установке на камеру соединение со всеми объективами Leica M с фокусным расстоянием от 16 до 135 мм происходит автоматически. Видоискатель имеет коэффициент увеличения 0,72x.

Светящиеся рамки связаны с настройкой расстояния, поэтому параллакс — смещение между осью объектива и осью видоискателя — автоматически компенсируется.

Размер светящихся рамок соответствует размеру снимка примерно 23 x 35 мм (размер диапозитива) при кратчайшем настраиваемом расстоянии для каждого фокусного расстояния. При расстояниях менее 2 м пленка захватывает немного меньше, чем показывают внутренние кромки светящихся рамок, а при больших расстояниях — немного больше (см. приведенный рядом рисунок). Эти незначительные отклонения, которые редко имеют решающее значение на практике, обусловлены принципом действия. Светящиеся рамки видоискателя камеры должны быть настроены на угол изображения для соответствующих фокусных расстояний объектива. Номинальные углы изображения легко изменяются во время фокусировки благодаря выдвигению объектива, то есть зависят от расстояния оптической системы до плоскости пленки. Если настроенное расстояние меньше бесконечности (и, соответственно, степень выдвигения объектива больше), фактический угол изображения также уменьшается и объектив захватывает меньшую часть объекта съемки. Кроме того, при больших фокусных расстояниях разница в углах изображения также увеличивается из-за большего выдвигения объектива.



Все снимки и положения светящейся рамки указаны для фокусного расстояния 50 мм.

A	Светящаяся рамка
B	Фактическое поле изображения
Настройка на 0,7 м	Пленка охватывает область, которая меньше приблизительно на одну ширину рамки.
Настройка на 2 м	Пленка точно охватывает поле изображения внутри светящейся рамки.
Настройка на бесконечность	Пленка охватывает область, которая больше приблизительно на 1 или 4 (по вертикали или горизонтально) ширину(ы) рамки.

Примечание

- В центре поля изображения видоискателя расположено прямоугольное поле фокусировки, которое светлее, чем окружающее поле изображения. Подробную информацию об измерении расстояния и замере экспозиции см. в соответствующих разделах.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ОБЛАСТИ СНИМКА/ ИНДИКАЦИЯ ФОКУСНЫХ РАССТОЯНИЙ

Если используются объективы с фокусными расстояниями 28 (Elmarit, начиная с серийного номера 2 411 001), 35, 50, 75, 90 и 135 мм, то в комбинациях 35 мм + 135 мм, 50 мм + 75 мм или 28 мм + 90 мм автоматически загорается соответствующая светящаяся рамка. При этом переключатель поля изображения автоматически переводится в соответствующее положение.

В зависимости от установленного объектива могут отображаться и другие светящиеся рамки. С их помощью можно моделировать соответствующие фокусные расстояния. Это поможет выбрать подходящий объектив для нужной области снимка.

- Переведите переключатель поля изображения в требуемое положение.
- При отпускании переключатель поля изображения автоматически возвращается в исходное положение.

35 мм + 135 мм



50 мм + 75 мм



28 мм + 90 мм

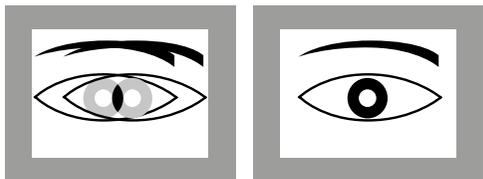


НАСТРОЙКА РАССТОЯНИЯ (ФОКУСИРОВКА)

Для фокусировки можно использовать дальномер. Дальномер этой камеры позволяет работать очень точно благодаря большой и эффективной измерительной базе. Резкость можно настроить в соответствии с методом совмещения или раздвоения изображения.

МЕТОД СОВМЕЩЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ (ДВОЙНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ)

Например, при портретной съемке необходимо навести камеру на объект съемки, используя поле фокусировки дальномера, и вращать кольцо настройки расстояния на объективе до тех пор, пока контуры, находящиеся в поле фокусировки, не совпадут.



Размыто

Четко

МЕТОД РАЗДВОЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ

Например, при съемке объектов архитектуры необходимо зафиксировать ось вертикали или другую четко выраженную вертикальную линию, используя поле фокусировки дальномера, и вращать кольцо настройки расстояния объектива до тех пор, пока контуры края или линии на границе поля фокусировки перестанут казаться раздвоенными.



Размыто

Четко

Указания

- Результат точной фокусировки хорошо заметен в особенности при использовании широкоугольных объективов с относительно высокими значениями глубины резкости.
- При использовании обоих методов поле фокусировки дальномера выглядит как светлый, четко очерченный прямоугольник. Положение поля фокусировки нельзя изменить, оно всегда находится в центре видоискателя.

ЭКСПОЗИЦИЯ

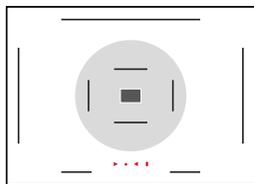
МЕТОД ЗАМЕРА ЭКСПОЗИЦИИ

В камере Leica MP экспозиция измеряется выборочно через объектив при рабочей диафрагме. При этом свет, отраженный от светлой круглой точки замера в середине первой шторки затвора, ловится и измеряется фотодиодом. Этот кремниевый фотодиод с насаженной собирающей линзой расположен слева над затвором. Диаметр поля фокусировки составляет 12 мм.

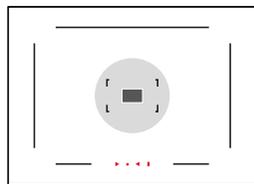
Поэтому замер экспозиции является сильно центровзвешенным. Учитываются только части объекта съемки в пределах кругового фрагмента вокруг центра изображения.

Примечание

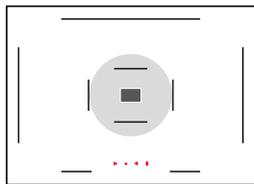
- Неравномерное покрытие точки замера объясняется тем, что на гибкую резиновую ткань затвора невозможно нанести плотный слой краски, не нарушив при этом его функциональность. При этом точность измерений нисколько не снижается.



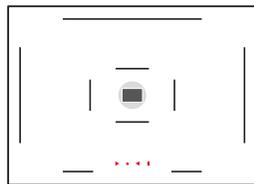
21 мм



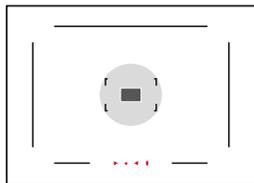
24 мм



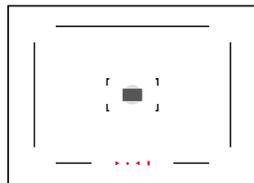
28 мм



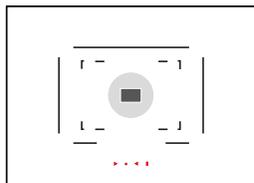
90 мм



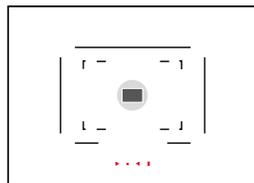
35 мм



135 мм



50 мм



75 мм

ЗАМЕР ЭКСПОЗИЦИИ

Замер экспозиции включается при нажатии кнопки спуска затвора. Световые весы загораются в видоискателе, и замер ведется непрерывно. После отпущения кнопки спуска затвора замер экспозиции и световые весы в видоискателе остаются включенными еще примерно 14 секунд.

Указания

- Для замера экспозиции затвор должен быть взведен, а уровень заряда батареи должен быть достаточным.
- Если колесико регулировки выдержки находится в положении **B/OFF**, замер экспозиции выключен.
- В пределах диапазона замера экспозиции (в условиях очень слабой освещенности) может пройти ок. 0,2 с, пока в видоискателе не загорятся световые весы.
- При спуске затвора замер экспозиции немедленно отключается и световые весы в видоискателе гаснут.

НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ

Коррекция, необходимая для правильной экспозиции, отображается с помощью световых весов, состоящих из трех красных индикаторов. При правильной настройке экспозиции горит только центральный круглый индикатор.

СВЕТОВЫЕ ВЕСЫ

Помимо направления вращения колесика регулировки выдержки и кольца настройки диафрагмы, необходимого для правильной экспозиции, три индикатора уровня световых весов в видоискателе указывают на недостаточную, избыточную или правильную экспозицию (см. ниже).

	Недостаточная экспозиция минимум на одну ступень диафрагмы
	Недостаточная экспозиция минимум на 1/2 ступени диафрагмы
	Правильная экспозиция
	Избыточная экспозиция минимум на 1/2 ступени диафрагмы
	Избыточная экспозиция минимум на одну ступень диафрагмы

Указания

- Если диапазон замера экспозиции ниже требуемого при очень низком уровне освещенности, левый треугольный индикатор мигает в видоискателе в качестве предупреждения . Поскольку замер экспозиции выполняется с помощью рабочей диафрагмы, то это состояние может быть достигнуто также посредством диафрагмирования объектива.
- Замер экспозиции после отпущения кнопки спуска затвора остается включенным еще 14 секунд — даже если диапазон измерения не достигнут. Если в течение этого периода условия освещения улучшаются (например, при смене фрагмента участка съемки или открытии диафрагмы), индикатор переключается с мигающего на постоянно горящий, указывая на готовность к измерению.

СЛОЖНЫЕ УСЛОВИЯ СЪЕМКИ

СЛИШКОМ СВЕТЛЫЕ ИЛИ ТЕМНЫЕ ОБЪЕКТЫ СЪЕМКИ

Замер экспозиции калибруется по среднему значению серого (18 % отражения), которое соответствует среднему отражению нормального, т. е. средне-статистического объекта фотосъемки.

Если от объекта съемки отражается больше света, например, при съемке снежного зимнего пейзажа, на пляже, перед светлыми стенами дома или от белого свадебного платья, настройка выдержки и диафрагмы в соответствии со световыми весами приведет к недостаточной экспозиции.

То же самое касается объектов съемки с преобладанием темных деталей (черный паровоз, темно-синяя форма капитана). Здесь в результате возможна избыточная экспозиция.



Для этой проблемы существуют два решения.

- Если есть возможность, для замера можно использовать другую область, соответствующую объекту съемки со средним отражением.
- Значения, полученные при замере экспозиции, можно откорректировать вручную по опытным данным.

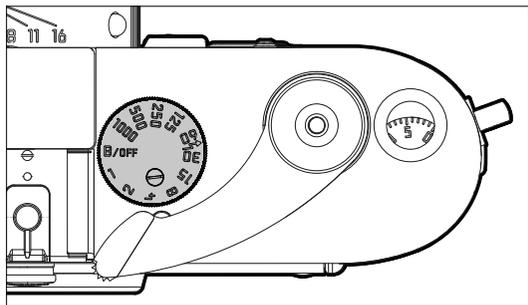
ОБЪЕКТЫ СЪЕМКИ С ОЧЕНЬ ВЫСОКОЙ КонтРАСТНОСТЬЮ

Интервал контрастности объекта съемки включает в себя все градации яркости от самого светлого до самого темного места на изображении. При очень высокой контрастности между светлыми и темными областями объекта фотографической ширины пленки не хватает, чтобы зафиксировать все различия в яркости объекта съемки как в «свете», так и в «тени». Замер «света» и «тени» и, как следствие, компромиссная экспозиция обычно приводят к неудовлетворительным результатам, поскольку теряется дифференциация как в светлых, так и в темных областях. Намеренно выбранная недостаточная или избыточная экспозиция часто усиливает характер изображения и поэтому может осознанно применяться как композиционный прием.



ДЛИТЕЛЬНАЯ ВЫДЕРЖКА (BULB)

Если колесико регулировки выдержки находится в положении **B/OFF**, затвор остается открытым до тех пор, пока нажата кнопка спуска затвора.



→ Установите колесико регулировки выдержки на значение **B/OFF**.

Примечание

- Если колесико регулировки выдержки находится в положении **B/OFF**, замер экспозиции выключен.

ФОТОСЪЕМКА СО ВСПЫШКОЙ

Камера Leica M9 не оснащена функцией измерения вспышки и управления ею. В результате экспозиция вспышки должна управляться самой фотовспышкой (компьютерное управление) или же диафрагму следует настраивать вручную в соответствии с расчетом ведущего числа для каждого снимка в зависимости от расстояния от объекта съемки до камеры.

Наименьшее возможное время выдержки при съемке с электронными фотовспышками (время синхронизации 1/50 с) на колесике регулировки выдержки обозначено символом **⚡**.

Возможны более длинные выдержки, которые часто оказываются выигрышными для эффекта изображения за счет включения естественного окружающего света.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ФОТОВСПЫШКИ

С камерой Leica M9 можно использовать все имеющиеся в продаже фотовспышки со стандартным разъемом синхронизации фотовспышки или центральным контактом. Мы рекомендуем использовать современные электронные фотовспышки с тиристорным управлением.

Важно

- Использование несовместимых фотовспышек с камерой Leica M9 может в худшем случае привести к необратимому повреждению камеры или фотовспышки.

Указания

- Фотовспышка должна быть готова к работе, в противном случае это может привести к неправильной экспозиции снимка.
- Студийные импульсные осветительные установки обеспечивают очень большую длительность фотовспышки. Поэтому при их использовании целесообразно выбирать выдержку, превышающую значение 1/50 с. Это правило действует и в отношении радиуправляемой спусковой кнопки вспышки при работе с внешними фотовспышками, поскольку при передаче радиосигналов может возникнуть задержка по времени.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ ФОТОВСПЫШЕК

Leica MP оснащена двумя разъемами для фотовспышек.

- Сверху имеется башмак для принадлежностей с центральным контактом для всех фотовспышек со стандартным основанием.
- С задней стороны (прямо под башмаком для принадлежностей) расположено гнездо синхроконтakta для подключения через соответствующий кабель.

Указания

- Одновременно можно использовать две фотовспышки, подключив одну из них к башмаку для принадлежностей, а другую — к гнезду синхроконтakta.
- Подробную информацию о различных режимах работы фотовспышек см. в соответствующих инструкциях.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ ФОТОВСПЫШКИ ЧЕРЕЗ БАШМАК ДЛЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

УСТАНОВКА ФОТОВСПЫШКИ

- Выключите фотовспышку.
- Вставьте основание фотовспышки до упора в башмак для принадлежностей.
- При необходимости заблокируйте фиксатор (прижимное кольцо, нажимную кнопку и т. д.).
 - Это важно, чтобы предотвратить выпадение фотовспышки или прерывание контакта при движении.

СНЯТИЕ ФОТОВСПЫШКИ

- Выключите фотовспышку.
- При необходимости ослабьте фиксатор (прижимное кольцо, нажимную кнопку и т. д.).
- Снимите фотовспышку.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

Если камера не будет использоваться длительное время, рекомендуется следующее.

- Установите колесико регулировки выдержки на значение **B/OFF**.

КОРПУС КАМЕРЫ

- Держите оборудование в чистоте, так как любая грязь является питательной средой для микроорганизмов.
- Очищайте камеру только мягкой сухой тканью. Стойкие загрязнения следует сначала смочить сильно разбавленным моющим средством, а затем вытереть сухой тканью.
- Если на камеру попали брызги соленой воды, сначала смочите мягкую ткань водопроводной водой, тщательно выжмите ее и протрите камеру. Затем тщательно протрите сухой тканью.
- Для удаления пятен и отпечатков пальцев протрите камеру чистой тканью без ворса. Грубые загрязнения в труднодоступных местах корпуса камеры можно удалить маленькой кисточкой. При этом запрещается прикасаться к затвору.
- Храните камеру в закрытом чехле с мягкой подложкой, чтобы предотвратить ее трение и защитить от пыли.
- Храните камеру в сухом, достаточно проветриваемом месте, которое защищено от воздействия высоких температур и влаги. Если камера используется во влажной среде, перед хранением ее необходимо полностью просушить.
- Во избежание поражения грибом не следует хранить камеру в кожаной сумке в течение длительного времени.

- Сумки для фототехники, которые намокли при использовании, следует опорожнить, чтобы предотвратить повреждение оборудования из-за влаги и возможных остатков дубильного вещества.
- Все механически движущиеся подшипники и поверхности скольжения в камере смазаны. Если камера не используется длительное время, каждые три месяца ее следует несколько раз взводить (без установленной пленки) и спускать затвор для всех значений времени выдержки, чтобы предотвратить осмоление в точках смазки. Также рекомендуется повторная регулировка и использование всех остальных элементов управления.
- При использовании в жарком и влажном тропическом климате камеру следует как можно чаще подвергать воздействию солнца и воздуха, чтобы защитить ее от грибкового поражения. Хранение в плотно закрытых чехлах или сумках рекомендуется только в случае использования влагопоглотителя, например силикагеля.
- Если на камере или в ней образовался конденсат, выключите ее и оставьте при комнатной температуре примерно на час. Когда температура в помещении и в камере сравняется, конденсат исчезнет.

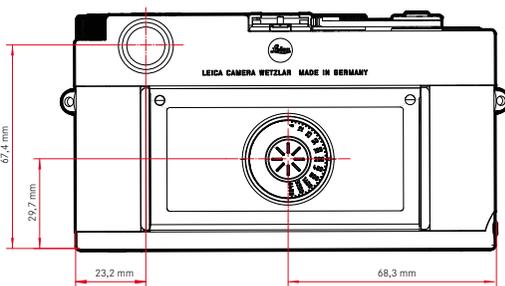
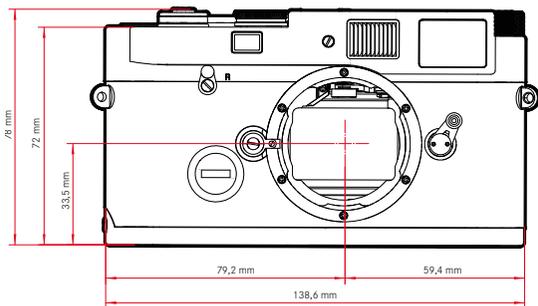
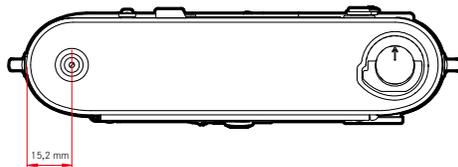
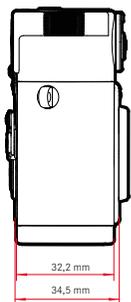
ОБЪЕКТИВ

- Обычно с внешних линз объектива достаточно удалить пыль мягкой кисточкой. Однако если они сильно загрязнены, их можно аккуратно очистить чистой мягкой тканью круговыми движениями изнутри наружу. В ткани не должно быть инородных вкраплений. Для этой цели рекомендуется использовать салфетки из микрофибры, которые можно приобрести в специализированных магазинах фототехники и оптики и хранить в защитном чехле. Их можно стирать при температуре до 40 °С; не добавляйте при этом кондиционер для белья и не гладьте их. Не следует использовать салфетки для очистки очков, пропитанные химическими веществами, так как они могут повредить линзы объектива.
- Оптимальная защита передней линзы в неблагоприятных условиях съемки (например, песок, брызги соленой воды) обеспечивается за счет бесцветных УФ-А-фильтров. Однако следует учитывать, что, как и любой другой фильтр, они могут вызывать нежелательные блики в некоторых ситуациях с контровым светом и при высоком контрасте.
- Крышки защищают объектив от случайных отпечатков пальцев и дождя.
- Все механически движущиеся подшипники и поверхности скольжения в объективе смазаны. Если объектив не используется в течение длительного времени, кольцо настройки расстояния и кольцо настройки диафрагмы следует время от времени вращать, чтобы предотвратить осмоление в точках смазки.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Проблема	Возможная причина/причина, требующая проверки	Рекомендации по устранению проблемы
Съемка		
Фотовспышка не срабатывает	Фотовспышка не используется с текущими настройками.	Обратите внимание на список настроек, совместимых с функцией фотовспышки.
	Нажатие кнопки спуска затвора во время зарядки фотовспышки.	Подождите, пока фотовспышка полностью зарядится.
Фотовспышка не полностью освещает объект съемки	Объект съемки находится вне зоны действия фотовспышки.	Перенесите объект в зону действия фотовспышки.
	Свет фотовспышки перекрывается	Убедитесь в том, что фотовспышка не закрыта пальцами или какими-либо предметами.
Камера не срабатывает/кнопка спуска затвора деактивирована/съемка невозможна	Установленная пленка заполнена.	Замените пленку.
Изображения нечеткие	Объектив загрязнен.	Очистите объектив.
	Во время съемки камера перемещалась.	Используйте фотовспышку.
		Закрепите камеру на штативе. Используйте более короткую выдержку.
Изображения засвечены.	Фотовспышка активируется даже при ярком освещении.	Измените режим работы фотовспышки.
	Мощный источник света на изображении.	Избегайте мощных источников света на изображении.
	(Полу)контрольной свет попадает в объектив (также от источников света вне зоны съемки).	Используйте светозащитную бленду или измените объект съемки.
	Выбрано слишком большое время выдержки.	Выберите более короткое время выдержки.
Размыто	Съемка в темном месте без фотовспышки.	Используйте штатив.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



LEICA MP

КАМЕРА

Тип камеры

Аналоговая системная дальномерная фотокамера (малоформатное изображение)

№ для заказа

10 302

Материал

Закрытый цельнометаллический корпус с откидной задней панелью

Верхняя панель и нижняя крышка: латунь, серебристое хромирование или черное лакокрасочное покрытие

Крепление объектива

Байонет Leica M

Условия эксплуатации

от 0 до +40 °С

Интерфейсы

Башмак для принадлежностей, гнездо синхронизации

Штативное гнездо

A 1/4 DIN 4503 (1/4") из нержавеющей стали в основании

Размеры (Ш x В x Г)

138 x 77 x 38 мм

Масса

Ок. 585 г (без батарей)

ВИДОИСКАТЕЛЬ

Тип видоискателя

Большой и светлый видоискатель-дальномер со светящейся рамкой и автоматической компенсацией параллакса

Настроен на -0,5 дптр

Для заказа доступны корректирующие линзы от -3 до +3 дптр

Индикация

Индикаторы: световые весы и предупреждающий индикатор батареи

Ограничение поля изображения за счет свечения двух рамок: 35 + 135 мм, 28 + 90 мм, 50 + 75 мм (автоматическое переключение при установке объектива)

Возможно высвечивание альтернативных ограничительных полей изображения/светящихся рамок

Компенсация параллакса

Разница по горизонтали и вертикали между видоискателем и объективом автоматически компенсируется в соответствии с настройкой расстояния, т. е. светящаяся рамка видоискателя автоматически совмещается с фрагментом объекта съемки, захватываемым объективом.

Увеличение в видоискателе

0,72-кратное (для всех объективов)

Эффективная измерительная база

49,9 мм: 69,25 мм (механическая измерительная база) × 0,72-кратно (увеличение в видоискателе)

Соответствие изображения в видоискателе и на пленке

Размер светящейся рамки примерно соответствует размеру изображения 23 × 35 мм при наименьшей настройке фокусного расстояния. При настройке на бесконечность будет охватываться, в зависимости от фокусного расстояния, примерно на 9–23 % (28–135 мм) больше пленки, чем показывает соответствующая светящаяся рамка.

Дальномер с большой базой

Дальномер с функцией совмещения и разделения изображения в центре видоискателя в виде светлого поля

ЗАТВОР

Тип затвора

Шторный затвор из прорезиненной ткани с горизонтальным ходом и механическим управлением, сверхмалозумный

Выдержка

Мех. затвор: от 1 до 1/1000 с

Синхронизация фотовспышки: до 1/50 с

Кнопка спуска затвора

Двухступенчатая

(первая ступень: активация электроники камеры, включая замер экспозиции; вторая ступень: спуск затвора)

Интегрированная стандартная резьба для спускового тросика

ПРОДВИЖЕНИЕ ПЛЕНКИ

Продвижение

Вручную с помощью заводного рычага или Leicavii M (поставляется в качестве принадлежности) либо с помощью моторного привода Leica Motor-M, Leica Winder-M, Leica Winder M4-P или Leica Winder M4-2

Обратная перемотка

Вручную с помощью кнопки перемотки назад после перевода рычага разблокировки перемотки назад в положение **R**

Счетчик кадров

На верхней панели камеры

Автоматический сброс после снятия нижней крышки

УСТАНОВКА РАССТОЯНИЯ (ПО ШКАЛЕ)

Рабочий диапазон

От 70 см до бесконечности

Режим фокусировки

Ручной

ЭКСПОЗИЦИЯ

Замер экспозиции

TTL (замер экспозиции через объектив), рабочая диафрагма

Измерительный элемент

Кремниевый фотодиод с собирающей линзой в левом верхнем углу за байонетом камеры

Принцип измерения

Измерение света, отраженного от точки замера в центре первой шторки затвора

Диаметр точки замера: 12 мм (соответствует примерно 13 % полного формата негатива или примерно 2/3 короткой стороны действительной светящейся рамки в дальноте)

Диапазон измерений

Мигающий слева треугольный индикатор в видоискателе указывает на выход за нижний предел диапазона измерений

Режимы экспозиции

Ручная настройка выдержки, диафрагмы и чувствительности ISO

Коррекция с помощью световых весов

Диапазон чувствительности пленки

Ручная настройка значения от ISO 6/9° до ISO 6400/39°

РЕГУЛИРОВКА ЭКСПОЗИЦИИ ФОТОВСПЫШКИ

Подсоединение фотовспышек

Башмак для принадлежностей, гнездо синхроконтакта

Синхронизация

По первой шторке затвора

Время синхронизации

⚡ $f = 1/50$ с; возможно использование более длительной выдержки

Замер экспозиции фотовспышки

Через компьютерное управление фотовспышкой или через вычисление ведущего числа и ручную настройку необходимой диафрагмы

ПИТАНИЕ

Рабочее напряжение

3 В

Батареи

Два кнопочных элемента питания из оксида серебра (PX76/SR 44) или один литиевый (DL1/3N).

При комнатной температуре и времени замера 14 секунд на снимок одного комплекта свежих элементов питания хватает примерно на 100 пленок по 36 кадров, что составляет около 3600 снимков (согласно стандартам испытаний Leica).

Питание требуется только для замера экспозиции и работы индикаторов.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР LEICA

Сервисный центр Leica Camera AG предоставляет услуги по обслуживанию оборудования Leica, а также консультации по всем изделиям Leica и их заказу. Для ремонта или в случае повреждения можно также обратиться в сервисный центр или непосредственно в ремонтную службу представительства Leica в вашей стране.

LEICA DEUTSCHLAND (ГЕРМАНИЯ)

Leica Camera AG

Leica Customer Care

Am Leitz-Park 5

35578 Wetzlar

Германия

Телефон: +49 6441 2080-189

Факс: +49 6441 2080-339

Эл. почта: customer.care@leica-camera.com

<https://leica-camera.com>

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ

Сервисный центр по месту вашего проживания вы найдете на веб-сайте нашей компании.

<https://leica-camera.com/en-int/contact>

АКАДЕМИЯ LEICA

Всю программу семинаров со множеством интересных мастер-классов по фотографированию вы можете найти на указанном ниже сайте.

<https://leica-camera.com/en-int/leica-akademie>